

CARE AND MAINTENANCE/ENTRETIEN/CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Protect the flooring from constant exposure to direct sunlight.
- Immediately clean up spills or any excess liquid.
- Dust mop, vacuum (brushless) or sweep vinyl floor regularly.
- Only use "neutral pH" cleaners on vinyl flooring. Avoid multi-surface and chemical cleaners.
- If a finish coat is desired, use a matte finish designed for vinyl flooring only. Avoid use of waxes. Remember: if a finish is applied this will become part of the regular maintenance and may require periodic stripping and reapplication of the finish.
- Use of nylon or felt-type furniture guides is required under all furniture. Felt-type glides should be changed regularly to prevent scratching from embedded objects.

IMPORTANT:

- Do not clean with soap and water; soaps and detergents may leave a film on the surface of the vinyl.
- Do not slide furniture, chairs or objects across the vinyl flooring.
- Do not use any type of abrasive material or cleaners on the flooring.
- Do not walk on floor with cleats, spikes or similar type shoes.

- Protégez le revêtement de sol de toute exposition constante et directe aux rayons du soleil.
- Essuyez immédiatement les dégâts ou tout excédent de liquide.
- Passez la vadrouille, l'aspirateur (sans balai) ou le balai régulièrement sur le plancher en vinyle.
- Utilisez seulement des nettoyeurs au pH équilibré sur le revêtement de sol en vinyle. Évitez les nettoyants multisurfaces et chimiques.
- Si vous désirez une couche de finition, utilisez un fini mat conçu pour les revêtements de sol en vinyle seulement. Évitez d'utiliser des cires. Rappel : si un fini est appliqué, il fera partie de l'entretien courant et pourra nécessiter un décapage et une réapplication périodiques.
- L'utilisation de patins en nylon ou en feutre est nécessaire sous tous les meubles. Les patins en feutre devraient être remplacés régulièrement pour prévenir les égratignures causées par des objets qui pourraient s'y incruster.

IMPORTANT :

- N'utilisez pas d'eau et de savon pour le nettoyage; les savons et les détergents peuvent laisser une pellicule sur la surface du vinyle.
- Ne faites pas glisser de meubles, de chaises ou d'objets sur le revêtement de sol en vinyle.
- N'utilisez aucun matériau ou nettoyant abrasif sur le revêtement de sol.
- Ne marchez pas sur le plancher avec des chaussures à crampons ou à talon haut, ou avec d'autres types de chaussures similaires.

WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA

Manufacturer warrants all 1st quality vinyl flooring against manufacturing defects, excluding shine wear through, when used for its intended purpose as a residential floor only and installed according to the printed instructions, for one (1) year from the date of purchase by the original purchaser.

This product is intended for residential use and do-it-yourself application and installation; therefore no claims for labor are allowable.

Novalis International reserves the right to request samples of any flooring in a claim situation. Novalis also reserves the right of inspection of the installed floor either by a representative of Novalis or third party inspection firm.

Limited Lifetime Wear-Thru Warranty

Manufacturer's surface wear-thru warranty is limited to normal residential use on dry, interior floors for the life of the floor from date of purchase by original purchaser. Guarantee is limited to the wear layer and worn area only, excluding the finish and the shine, if floor is maintained and installed according to the printed instructions. This flooring is not intended for use in nor is warranted for use in wet areas, such as patios, basements, garages, etc.

All other guarantees implied or otherwise, limited to one (1) year from the date of purchase for the COST OF THE PRODUCT ONLY to the original purchaser of the flooring. This Warranty is not transferrable.

EXCLUSIONS TO WARRANTY/EXCLUSIONS DE LA GARANTIE/EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- Floors installed with obvious manufacturing defects
- Floors installed with additional adhesives of any kind
- Floors installed over concrete with excessive moisture or alkalinity
- Floors installed with products not intended for use under vinyl floor covering
- Floors installed where temperatures regularly fall below 55°F or over 85°F
- Floors installed over radiant heating systems that reach temperatures above 85°F
- Floors dulled by soaps, detergents, harsh chemicals, dressings, bleach, one-step cleaners or wax
- Floors installed in commercial areas of any nature
- Floors installed in outdoor locations including solariums, porches, sun rooms or garages
- Floors stained by tracking dyes from carpets, fertilizers, coal, tar, driveway sealers, oil drippings or any other such contaminants
- Floors damaged by narrow tipped heels, burns, cigarette burns, cuts, scratches, gouges and indentations including damage from improper floor protectors and furniture rests
- Discoloration of floors or adhesion bond release from hydrostatic pressure or excessive moisture caused by flooding, plumbing leaks, appliance leaks, and water leakage.

- Les planchers installés alors qu'ils présentent des défauts de fabrication évidents;
- Les planchers installés à l'aide d'adhésifs supplémentaires, peu importe le type;
- Les produits installés sur du béton à l'humidité ou à l'alcalinité excessive;
- Les planchers installés à l'aide de produits n'étant pas conçus pour être utilisés sous un revêtement de sol en vinyle;
- Les planchers installés là où la température est régulièrement inférieure à 12,78 °C ou supérieure à 29,44 °C;
- Les planchers installés sur des systèmes de chauffage par rayonnement atteignant des températures supérieures à 29,44 °C;
- Les planchers ternis par des savons, des détergents, des produits chimiques forts, des apprêts, des agents de blanchiments, des produits nettoyants en une étape ou de la cire;
- Les planchers installés dans des endroits commerciaux de toute nature;
- Les planchers installés à l'extérieur, y compris dans un solarium, une véranda ou un garage;
- Les planchers tachés par la teinture des tapis, des fertilisants, du charbon, du goudron, des enduits protecteurs pour allée, un égouttement d'huile ou tout autre contaminant de la sorte;
- Les planchers endommagés par des chaussures à talon pointu, des brûlures de cigarette ou autres, des coupures, des égratignures, des entailles ou des encoches, y compris par des protecteurs de plancher ou des supports de meubles inappropriés;
- La décoloration des planchers ou la perte d'adhérence causée par la pression hydrostatique ou un excédent d'humidité attribuable à une inondation ou à une fuite d'eau, notamment de la plomberie ou d'un appareil.

- Proteja el piso de la exposición constante a la luz solar directa
- Limpie inmediatamente los derrames o cualquier exceso de líquido.
- Pase un trapeador, aspire (sin escobillas) o barra el piso de vinilo regularmente.
- Solo utilice limpiadores de "pH neutro" para los pisos de vinilo. Evite limpiadores químicos y para diferentes superficies.
- Si se desea una capa de acabado, utilice un acabado mate diseñado solo para pisos de vinilo. Evite el uso de ceras. Recuerde: si se aplica un acabado, se vuelve parte del mantenimiento regular y se deberá retirar y volver a aplicar el acabado periódicamente.
- Se requiere el uso de guías para muebles de fieltro o nailon. Los patines de fieltro se deben cambiar regularmente para evitar que se rayen los objetos incrustados.

IMPORTANTE:

- No limpie con agua y jabón; los jabones y detergentes pueden dejar una película en la superficie del vinilo.
- No deslice muebles, sillas u objetos sobre el vinilo.
- No utilice ningún tipo de material o limpiador abrasivo en el piso.
- No camine sobre este piso con zapatos con taco de aguja, tapones o similares.

A

Tile/Carreaux/Baldosas

El fabricante garantiza todos los pisos de vinilo de primera calidad contra defectos de fabricación por (1) un año desde la fecha de compra del comprador original, cuando estos se usen para el fin previsto como piso residencial solamente y se instalen de acuerdo con las instrucciones impresas, lo que excluye el brillo y el desgaste de la superficie.

Este producto está diseñado para uso residencial y para que lo instale y aplique usted mismo; por lo tanto, no se permiten reclamos por mano de obra.

Novalis International se reserva el derecho de solicitar muestras de cualquier piso en estado de reclamo. Novalis también se reserva el derecho de inspeccionar el piso instalado por un representante de Novalis o agencia de inspección independiente.

Garantía limitada de por vida contra desgaste

La garantía contra el desgaste de la superficie del fabricante se limita al uso residencial normal en pisos interiores y secos durante la vida útil del piso desde la fecha de compra del comprador original. La garantía se limita solo a la capa de desgaste y al área desgastada, excluido el acabado y el brillo, si el piso se mantiene e instala según las instrucciones impresas. Este piso no está diseñado para usarse en ni la garantía cubre el uso en áreas húmedas como patios, sótanos, garajes, etc.

Todas las demás garantías implícitas o de otro tipo se limitan a un (1) año desde la fecha de compra, SOLO POR EL COSTO DEL PRODUCTO, del comprador original del piso. Esta garantía no es transferible.

A

Tile/Carreaux/Baldosas

- Pisos instalados con defectos de fabricación evidentes
- Pisos instalados con adhesivos adicionales de cualquier tipo
- Pisos instalados sobre concreto con exceso de humedad o alcalinidad
- Pisos instalados con productos no diseñados para su uso debajo de coberturas de piso de vinilo
- Pisos instalados en sitios donde la temperatura regularmente es inferior a 12,8 °C o superior a 29,4 °C
- Pisos instalados sobre sistemas de calefacción radiante que alcanzan temperaturas superiores a 29,4 °C
- Pisos opacados por el uso de jabones, detergentes, químicos abrasivos, rellenos, blanqueadores, limpiadores de una etapa o cera
- Pisos instalados en áreas comerciales de cualquier naturaleza
- Pisos instalados en lugares exteriores, entre ellos, soláriums, porches, terrazas interiores o garajes
- Pisos teñidos por tintes de alfombras, fertilizantes, carbón, alquitrán, sellador para la entrada del garaje, salpicaduras de aceite o cualquier otro contaminante similar
- Pisos dañados por tacones afilados, quemaduras, quemaduras de cigarrillos, cortes, rayones, hendiduras y desgarros que incluyen daños de protectores de pisos inadecuados y apoyo de muebles
- Decoloración de pisos o desprendimiento del adhesivo debido a la presión hidrostática o humedad excesiva causada por inundaciones, fugas de plomería, fugas de electrodomésticos y fugas de agua.

styleselections™



Questions/Des questions?/¿Preguntas?

Call customer service at 1-866-668-2547, 8:30 a.m. - 5 p.m., EST, Monday - Friday.

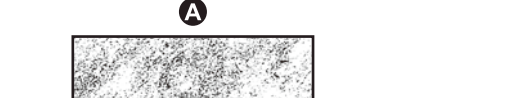
Communiquiez avec notre service à la clientèle au 1 866 668-2547, entre 8 h 30 et 17 h (HNE), du lundi au vendredi.

Call customer service at 1-866-668-2547, 8:30 a.m. - 5 p.m., EST,de lunes a viernes, hora estándar del Este

Communiquiez avec notre service à la clientèle au 1 866 668-2547, entre 8 h 30 et 17 h (HNE), du lundi au vendredi.

Llame al Servicio al Cliente al 1-866-668-2547, 8:30 a.m. - 5 p.m., EST,de lunes a viernes, hora estándar del Este

PACKAGE CONTENT/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENDIDO DEL PAQUETE



Tile/Carreaux/Baldosas

Note: Size and quantity may vary depending on item purchased.

Remarque: Les dimensions, les couleurs et les quantités peuvent varier en fonction de l'article acheté.

Nota: El tamaño, color y cantidad variará según el artículo comprado

ITEM/ARTICLE/ARTÍCULO #0479726,0474428,0474430,0474429,

0399111,0399138,0356393,0357085,

0356397,0356399,0357099

SELF STICK VINYL TILE CARREAUX EN VINYLE AUTOADHÉSIFS AZULEJO DE VINILO AUTOADHESIVO

Model/Modèle/Modelo #DA6414A,SS2967A,SS2967C,SS2952C,

SS2899,CA3348,SS2897,CA3347,

SS3282,SS2320,CA3921

Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra_____

A

Tile/Carreaux/Baldosas

Note: Size and quantity may vary depending on item purchased.

Remarque: Les dimensions, les couleurs et les quantités peuvent varier en fonction de l'article acheté.

Nota: El tamaño, color y cantidad variará según el artículo comprado

TOOLS NEEDED/OUTILS NÉCESSAIRES/HERRAMIENTAS NECESARIAS

Required (not included): chalk line, tape measure, shop vacuum, pencil, utility knife w/blades, 100lb. 3 section roller, carpenters or speed square. Nécessaires (non inclus) : cordeau, ruban à mesurer, aspirateur d'atelier, crayon, couteau à lame rétractable avec lames, rouleau de 45,36 kg à 3 sections et équerre de charpentier ou graduée. Se necesitan (no se incluyen):línea de tiza, cinta métrica, aspiradora industrial, lápiz, cuchillo para uso general con cuchillas, 45 kg. Rodillo de 3 secciones, escuadra Speed o de carpintero.

Helpful (not included): reducer strip or moldings, wall trim, putty knife, crowbar, cementitious latex based patching compound, finishing nails, claw hammer.

Utiles (non inclus) : bande de réduction ou moulures, garniture murale, couteau à mastiquer, pied-de-biche, pâte de colmatage à base de ciment et de latex, clous de finition et marteau à panne fendue.

Herramientas útiles (no se incluyen):molduras o tiras reductoras, reborde de la pared, espátula para masilla, palanca, compuesto para parchar a base de látex cementoso, clavos de acabado, martillo de uñas.

BEFORE YOU BEGIN/AVANT DE COMMENCER/ANTES DE COMENZAR

- Do not install over finished or pre-finished hardwood flooring polyurethane or varnished finishes
- Do not install over a sealed subfloor
- Do not install over radiant heated floors that are greater than 85°F (29°C)
- Do not install in exterior areas or where vinyl floors will be exposed to the elements
- Do not install in garages or areas that will be damp, including below grade
- Do not install over unsuitable or unstable subflooring such as chipboard, OSB, luan plywood, Masonite™, cement board, fiber-based backing boards, or any other non-underlayment grade panel
- Do not install over concrete that has been painted or contains any contaminants, grease, oil, solvents or stains
- NEVER use solvent-based or chemical floor preparation materials. Do not use primers or fillers that are manufactured for use with paint or products other than vinyl flooring
- Never use solvent-based or chemical care and maintenance products, refinishing products or waxes on this vinyl flooring
- READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLING**
- Failure to do so will void product warranty. The most current and up to date instructions can be found at www.novalis-intl.com/technical
- Accurate measurements and a flat, clean and DRY subfloor are essential for a successful installation. (self-stick adhesives will not stick to dirt, dust or high-moisture content subfloors)
- Flooring must acclimate for 48 hours prior to installation in the environment to be installed
- Subfloor surface must be at room temperature
- Crawl spaces should be properly ventilated and have proper moisture barrier between the substrate and subfloor
- All concrete slabs should be tested for moisture content
- NEVER ADD ADDITIONAL ADHESIVE TO SELF-STICK TILES, REGARDLESS OF THE TYPE OF ADHESIVE!**

- N'installez pas ce produit sur un revêtement de sol en bois franc fini ou préfini avec un polyuréthane ou du vernis.
- N'installez pas ce produit sur un sous-plancher scellé.
- N'installez pas ce produit sur un plancher radiant dont la température peut être supérieure à 29,44 °C (85 °F).
- N'installez pas ce produit à l'extérieur ou dans un endroit où le plancher en vinyle sera exposé aux intempéries.
- N'installez pas ce produit dans un garage ou dans un endroit qui sera humide, y compris en sous-sol.
- N'installez pas ce produit sur un sous-plancher inadéquat ou instable, par exemple un sous-plancher en panneaux d'aggloméré, en panneaux de grandes particules orientées, en contreplaqué luan, en Masonite™, en panneaux de ciment ou en tout autre panneau qui n'est pas de catégorie sous-couche.
- N'installez pas ce produit sur du béton peint ou taché ou qui comporte des contaminants, de la graisse, de l'huile, des solvants.
- N'utilisez pas d'apprêt ou de bouche-pores fabriqués pour une utilisation avec de la peinture ou des produits autres que du revêtement de sol en vinyle.
- N'utilisez jamais de produits d'entretien chimiques ou à base de solvant, de produits de réfection ou de cires sur ce revêtement de sol en vinyle.

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Le non-respect de cette consigne annulera la garantie du produit. Les instructions les plus actuelles et à jour se trouvent à l'adresse suivante : www.novalis-intl.com/technical.
- L'installation ne pourra être réussie que si les mesures sont précises et le sous-plancher est plat, propre et SEC (les autoadhésifs n'adhéreront pas à un sous-plancher sale, poussiéreux ou avec un haut taux d'humidité).
- Le revêtement de sol doit s'acclimater à l'environnement où il sera installé pendant 48 heures avant la pose.
- La surface du sous-plancher doit être à la température ambiante.
- Les espaces vides doivent être ventilés adéquatement. Une membrane étanche doit être posée entre le substrat et le sous-plancher.
- Vous devez vérifier le taux d'humidité de toutes les dalles en béton.

N'AJOUTEZ JAMAIS DE COLLE, PEU IMPORTE LE TYPE, SUR LES LATTES AUTOADHÉSIVES!

- No instale sobre acabados barnizados o de poliuretano de pisos de madera acabados o preacabados
- No instale sobre un subsuelo sellado
- No instale sobre pisos de calefacción radiante a más de 29,4 C (85 F)
- No instale en áreas exteriores o donde los pisos de vinilo estén expuestos a la intemperie
- No instale en garajes o lugares que estén húmedos, incluso a nivel inferior
- No instale sobre subsuelos no adecuados o inestables como cartón, OSB, madera contrachapada luan, Masonite™, tabla de cemento, tablas de refuerzo a base de fibra o cualquier otro panel que no sea para contrapisos
- No instale sobre concreto pintado o que contenga contaminantes, grasa, aceite, solventes o manchas
- NUNCA utilice materiales de preparación del piso que sean químicos o a base de solventes. No utilice pinturas base o rellenos que estén fabricados para utilizar con pintura o productos que no sean para pisos de vinilo
- Nunca utilice productos para mantenimiento o cuidado a base de solventes o químicos, productos para acabado o ceras en estos pisos de vinilo

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN

- El incumplimiento de lo anterior anulará la garantía del producto. Encontrará las instrucciones más recientes y actualizadas en www.novalis-intl.com/technical
- Para una instalación exitosa, es indispensable contar con las medidas exactas y un subsuelo plano, limpio y SECO. (los autoadhesivos no se adhieren a subsuelos con alto contenido de humedad o polvo)
- El piso se debe aclimatar 48 horas antes de la instalación en el entorno donde se instalará
- La superficie del subsuelo debe estar a temperatura ambiente
- El espacio entre plantas debe estar correctamente ventilado y tener una barrera de humedad adecuada entre el sustrato y el subsuelo
- Se debe probar el contenido de humedad de todas las losas de concreto

NUNCA AÑADA MÁS ADHESIVO A LAS BALDOSAS AUTOADHESIVAS, INDEPENDIENTEMENTE DEL TIPO DE ADHESIVO

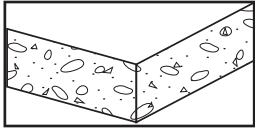
SUBFLOORING/SOUS-PLANCHER/SUBSUELO

Install in interior residential floors, on or above grade only. Install over concrete and wood substrates, existing resilient flooring. Surfaces must be moisture free, clean smooth, structurally sound, tightly secured, and flat and level. Existing hardwood flooring must be covered with a suitable underlayment grade plywood panel as specified below; do not install self-stick products over finished (varnished or polyurethane coated) hardwood flooring.

Installez le produit sur un revêtement de sol résidentiel intérieur, au niveau du sol ou au-dessus uniquement. Installez le produit sur des substrats de béton ou de bois, ou sur un revêtement de sol souple existant. Les surfaces doivent être exemptes d'humidité, propres, lisses, en bon état, fixées fermement, planes et de niveau. Le revêtement de sol en bois franc existant doit être couvert d'un panneau de contreplaqué adéquat de catégorie sous-couche, selon les instructions ci-dessous. N'installez pas de produits autoadhésifs sur un revêtement de sol en bois franc fini (verni ou recouvert de polyuréthane).

Instale solo en pisos residenciales de interior, en o de nivel superior. Instale sobre sustratos de concreto y madera, revestimiento elástico existente. Las superficies no deben contener humedad, deben estar limpias, lisas, estructuralmente sólidas, bien aseguradas, y planas y niveladas. El piso de madera dura existente debe estar cubierto con un panel adecuado de madera contrachapada para contrapiso, como se especifica a continuación. No instale productos autoadhesivos sobre pisos de madera dura (barnizados o con revestimiento de poliuretano) acabados.

FOR CONCRETE
POUR LE BÉTON
PARA CONCRETO

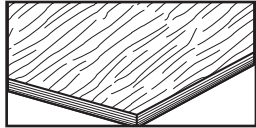


With a moisture test kit (not included) test for moisture in the slab. MVER must be 4 lbs./sq.ft./1000sq.ft. or less. Remove all sealers, grease, oil, adhesive residue, dirt, paint, or other foreign material to ensure a clean bond.

Vérifiez le taux d'humidité sur les dalles à l'aide d'une trousse d'analyse (non incluse). Le taux d'émission d'humidité doit être de 1,81 kg/0,09 m²/92,9 m² ou moins. Enlevez tout scellant, graisse, huile, résidu d'adhésif, saleté, peinture ou tout autre corps étranger pour assurer une bonne adhérence.

Haga una prueba de humedad en la losa con un kit para prueba de humedad (no se incluye). El índice de emisión de vapor de humedad (MVER, por sus siglas en inglés) debe ser de 1,81 kg/m²/92,9 m² o inferior. Retire todos los selladores, grasa, aceite, residuos de adhesivo, suciedad, pintura o cualquier otro material extraño para garantizar una adherencia limpia.

FOR PLYWOOD
POUR LE
CONTREPLAQUÉ
PARA MADERA
CONTRACHAPADA

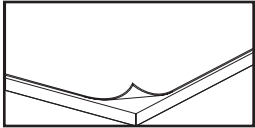


Panels shall be underlayment grade, sanded face, properly installed and secured with 1/8" gap around the perimeter of the room.

Les panneaux devraient être de catégorie sous-couche, avoir la surface poncée, et être correctement installés et fixés avec un interstice de 3,18 mm sur le pourtour de la pièce.

Los paneles deben ser para contrapiso, de superficie lijada y estar adecuadamente instalados y asegurados con una separación de 0,32 cm alrededor del perímetro de la habitación.

FOR EXISTING RESILIENT
FLOORING
POUR LES REVÊTEMENTS
DE SOL SOUPLES
PARA REVESTIMIENTO
ELÁSTICO EXISTENTE



Existing floor coverings must be tightly secured and bonded. Remove any contaminants, waxes, sealers from the surface and cover with a suitable cementitious embossing leveler. Do not cover loose-lay or cushion backed vinyl with DIY Self-stick flooring.

Les revêtements de sol existants doivent être fixés et collés fermement. Enlevez tous les contaminants, les cires et les scellants de la surface et recouvrez avec un produit à base de ciment adéquat pour aplanir les irrégularités. Ne recouvrez pas le vinyle à pose libre ou à doublure matelassée avec du revêtement de sol autoadhésif bricolé.

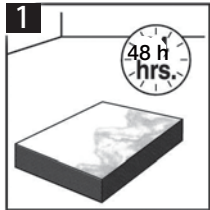
Las coberturas de piso existentes deben estar bien aseguradas y adheridas. Retire cualquier contaminante, cera, sellador de la superficie y cúbrala con un nivelador de relieve cementoso adecuado. No cubra el vinilo con refuerzo acolchado o de aplicación en seco con revestimiento autoadhesivo del tipo "Hágalo usted mismo".

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

1. Acclimate tiles to room temperature (65° - 85°F) in the area to be installed for 48 hours.

Acclimetez les lattes à la température ambiante (18,33 °C à 29,44 °C) du lieu où vous désirez les poser pendant 48 heures.

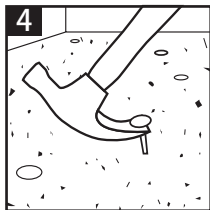
Acclimate las baldosas a temperatura ambiente (18,3-29,4 °C) durante 48 horas en el área donde se van a instalar.



4. Remove nails, screws or any foreign materials that will prevent planks and tiles from laying flat.

Retirez les clous, les vis et tout corps étranger qui pourraient empêcher les planches et les lattes de reposer à plat.

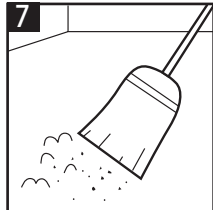
Retire clavos, tornillos o cualquier otro material extraño que evite que las baldosas y las planchas queden lisas.



7. Sweep and thoroughly vacuum subfloor.

Balayez le sous-plancher et passez-y soigneusement l'aspirateur.

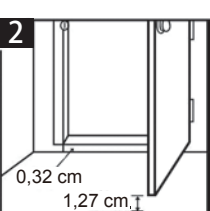
Barra y aspire el subsuelo cuidadosamente.



2. Undercut door jams and moldings 1/8" from subfloor. Check clearances of doors and undercut if necessary.

Coupez les montants de porte et les moulures à 3,18 mm du sous-plancher. Vérifiez le dégagement des portes et découpez autour, s'il y a lieu.

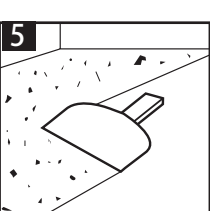
Rebaje las molduras y los marcos interiores para puertas en 0,32 cm desde el subsuelo. Verifique las distancias de separación de las puertas y rebaje si es necesario.



5. Scrape subfloor to remove paint, plaster or other debris that will prevent adhesion of flooring.

Grattez le sous-plancher de façon à en retirer la peinture, le plâtre ou tout autre débris qui pourrait empêcher l'adhésion du revêtement de sol.

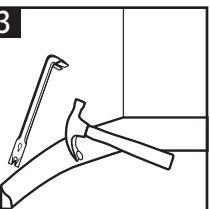
Raspe el subsuelo para retirar pintura, yeso u otros desechos que puedan evitar la adhesión del piso.



3. If desired, remove all baseboards and trim moldings.

Au besoin, retirez toutes les plinthes et raccourcissez les moulures.

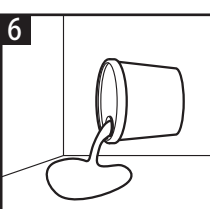
Si lo desea, retire todas las molduras de los rebordes y los zócalos.



6. Subfloor must be level to ¼" within each 10 feet radius. Fill low areas with cementitious based latex patching compound (not included). Grind, chip or sand down any high areas in the flooring.

Le sous-plancher doit être de niveau. La variation de planéité ne doit pas dépasser 6,35 mm sur 3,05 m. Remplissez les cavités à l'aide d'une pâte de colmatage à base de ciment et de latex (non incluse). Meulez, burinez ou poncez toutes les zones élevées du revêtement de sol.

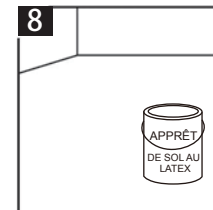
El subsuelo debe nivelarse a 0,64 cm en un radio de 3,05 metros. Rellene todas las áreas bajas con un compuesto para parchar de látex a base de cemento (no se incluye). Triture, astille o lije cualquier área alta en el piso.



8. Prime subfloor with latex based flooring primer (not included). Primer must be of type specifically designed for use with self-adhesive (self-stick) vinyl flooring. Follow manufacturer's directions for proper application and mixing of flooring primer.

Appliquez un apprêt au latex (non inclus) sur le sous-plancher. Le type d'apprêt doit être spécialement conçu pour être utilisé avec du revêtement de sol en vinyle autoadhésif. Respectez les recommandations du fabricant pour une application et un mélange adéquats de l'apprêt pour le sous-plancher.

Aplique pintura base en el subsuelo con pintura base de látex para pisos (no se incluye). La pintura base debe ser del tipo específicamente diseñado para utilizar con piso de vinilo autoadhesivo. Siga las instrucciones del C fabricante para obtener una adecuada aplicación y mezcla de pintura base para pisos.



IMPORANT : See patching compound label for instructions.

IMPORTANT : Consultez l'étiquette de la pâte de colmatage pour des instructions.

IMPORTANTE : Consulte la etiqueta del parche para obtener instrucciones.

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

IMPORTANT: Inspect all planks for visible blemishes or defects and remove them from the installation. Installation of a defected plank will be regarded as acceptance of its condition regardless of the defect and will void the product warranty.

Planks can be cut with a square and razor knife by scoring the top surface of the plank and snapping the pieces apart. It is not necessary to cut all the way through the plank. For intricate cuts around door jams or moldings, heat the plank slightly with a hair dryer to allow the plank to be fully cut with the razor knife.

Cartons should be mixed on the jobsite and pieces installed from multiple cartons at the same time.

Ensure cartons are obtained from the same lot / run number to avoid differences in pattern or shading which may occur.

IMPORTANT : Inspectez toutes les lattes pour repérer les défauts visibles et les imperfections, et ne posez pas les pièces défectueuses. L'installation d'une latte défectueuse sera considérée comme l'acceptation de son état, peu importe le défaut, et annulera la garantie du produit.

Les lattes peuvent être coupées à l'aide d'une équerre et d'un couteau à lame de rasoir; il suffit de rayer le dessus de la latte, puis de séparer les pièces. Il n'est pas nécessaire de couper toute la longueur de la latte.

Pour les coupes complexes autour des montants de portes ou des moulures, chauffez légèrement la latte à l'aide d'un séchoir à cheveux pour permettre de la couper complètement à l'aide du couteau à lame de rasoir.

Les boîtes devraient être mélangées sur les lieux de l'installation et les pièces posées devraient provenir de différentes boîtes à la fois.

Assurez-vous que les boîtes proviennent du même lot et du même numéro de tirage pour éviter les possibles différences de motif ou de teinte.

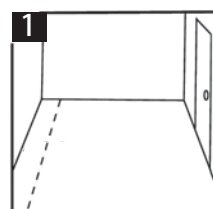
IMPORTANTE: inspeccione todas las planchas para detectar imperfecciones o defectos y retírelas de la instalación. La instalación de una plancha defectuosa se considerará como la aceptación de su estado, independientemente del defecto, y anulará la garantía del producto.

Las planchas se pueden cortar con un cuchillo cuadrado y filoso. Solo marque la parte superior de la plancha y separe las partes. No es necesario cortar la plancha por completo. Para cortes complejos alrededor de las molduras o los marcos interiores para puertas, aplique calor a la plancha ligeramente con una secadora de pelo, para posibilitar que el cuchillo filoso corte la plancha por completo.

Se aconseja mezclar las cajas en el sitio de trabajo e instalar las piezas de varias cajas a la vez.

Asegúrese de que las cajas se obtengan del mismo número de tirada/lote para evitar posibles diferencias en el diseño o tono.

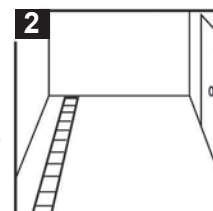
1. Plan your layout to avoid an unbalanced installation with planks shorter than 9" or narrower than ½ the width of the plank along the walls. Dry lay a section of flooring in width and length and adjust your layout accordingly.



Planifiez votre configuration pour éviter une pose déséquilibrée avec des lattes plus courtes que 22,86 cm ou plus étroites que la moitié de la largeur de la latte le long des murs. Disposez une section du revêtement en largeur et en longueur, et ajustez votre aménagement en conséquence.

Planifique su disposición para evitar una instalación no equilibrada con planchas más pequeñas que 22,86 cm o más angostas que la mitad del ancho de la plancha a lo largo de las paredes. Coloque una sección del piso en ancho y largo sin fijarlo y regule la disposición en consecuencia.

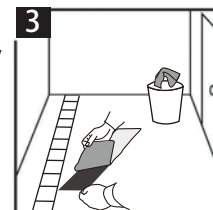
2. When the starting row is determined, strike a line parallel to the wall farthest from the door. If the first row of planks is to be cut add this measurement to the width of a full plank and use this as your starting line. Be sure to account for irregularities in the wall and allow for a 1/8" expansion gap between the planks and the wall. This is your starting line.



Lorsque la première rangée est déterminée, tracez une ligne parallèle au mur le plus éloigné de la porte. Si la première rangée de lattes doit être coupée, ajoutez cette mesure à la largeur d'une latte complète et utilisez cela comme ligne de départ. Assurez-vous de tenir compte des irrégularités du mur et prévoyez un joint d'expansion de 3,18 mm entre les lattes et le mur. Il s'agit de votre ligne de départ.

Quando se determine la primera fila, trace una línea paralela a la pared más lejana de la puerta. Si se va a cortar la primera fila de planchas, añada esta medida al ancho de una plancha completa y utilicela como su línea de inicio. Asegúrese de dar cuenta de las irregularidades en la pared y dejar un espacio de expansión de 3,18 mm entre las planchas y la pared. Esta es la línea de inicio.

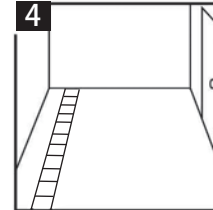
3. Remove the release paper from the first plank and place it along the starting line. Be sure to discard release paper immediately; it is very slippery and may cause a fall or injury is stepped on.



Retirez la pellicule protectrice de la première latte et placez-la le long de la ligne de départ. Assurez-vous de jeter la pellicule protectrice immédiatement; elle est très glissante et peut causer une chute ou une blessure si l'on marche dessus.

Retire el papel de cobertura de la primera plancha y colóquelo a lo largo de la línea de inicio. Asegúrese de desechar el papel de cobertura inmediatamente; ya que es muy resbaloso y puede provocar que se caiga o lesione si lo pisa.

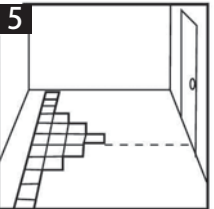
4. Set the second plank snug against the end of the first plank and along the starting line. Continue the remainder of the first row in this manner. For the last plank which will be cut, be sure to allow for a 1/8" expansion space at the wall. Use the remainder of the cut plank to start the next row placing the cut edge against the wall.



Placez la deuxième latte de façon à la coller contre l'extrémité de la première latte et le long de la ligne de départ. Continuez la suite de la première rangée de cette manière. Pour la dernière latte qui sera coupée, assurez-vous de laisser à partir du mur un espace d'expansion de 3,18 mm. Servez-vous du reste de la latte coupée pour commencer la prochaine rangée en plaçant le bord coupé contre le mur.

Coloque la segunda plancha ceñida contra el extremo de la primera plancha y a lo largo de la línea de inicio. Continúe con el resto de la primera fila de esta manera. Para la última plancha que se corte, asegúrese de dejar un espacio de expansión de 0,32 cm en la pared. Utilice el resto de la plancha cortada para comenzar con la siguiente fila, colocando el extremo con el corte contra la pared.

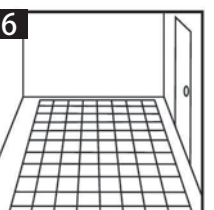
5. Continue to install the rows of planks in this fashion until the last row is reached. Seams should be tight with no gaps. Stagger end joints row to row by at least 6" and try to avoid "stair stepping" of joints. Random placement of end joints offers a more authentic look to the installation.



Continuez d'installer les rangées de lattes de cette manière jusqu'à ce que la dernière rangée soit atteinte. Les joints devraient être serrés et sans écarts. Décalez les joints d'extrémité d'au moins 15,24 cm, rangée par rangée et essayez d'éviter les joints en « zigzag ». Le positionnement aléatoire des joints d'extrémité donne une apparence plus authentique à la pose.

Continúe con la instalación de las filas de planchas de esta manera hasta que se alcance la última fila. Las uniones deben estar apretadas sin espacios. Alterne las uniones de los extremos fila a fila al menos por 15,24 cm e intente evitar el "escalonamiento" de las uniones. La ubicación aleatoria de las uniones de los extremos le brinda una apariencia más auténtica a la instalación.

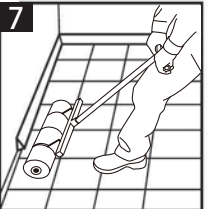
6. ROWS ALONG THE WALLS: If the planks along the long side walls need to be cut in width, use a suitable straight edge that is slightly longer than the plank. Mark both ends of the plank to the proper width and score the plank with the utility knife, using the straight edge as a guide. Snap the plank in 2 along the score line and install the cut plank along the wall. Be sure to maintain the 1/8" expansion gap along all walls.



RANGÉES LE LONG DES MURS : Si vous devez diminuer la largeur des lattes sur la longueur des murs, utilisez une règle légèrement plus longue que la latte. Marquez les deux extrémités de la latte à la largeur appropriée et rayez la latte à l'aide du couteau à lame rétractable en utilisant la règle comme guide. Cassez la latte en 2 le long de la rainure et installez la latte coupée contre le mur. Assurez-vous de maintenir le joint d'expansion de 3,18 mm le long de tous les murs.

FILAS PARALELAS A LAS PAREDES: si las planchas a lo largo de las paredes de lado largo deben cortarse en ancho, utilice un borde recto adecuado que sea ligeramente más largo que la plancha. Marque ambos extremos de la plancha al ancho adecuado y ranure la plancha con el cuchillo para uso general; para ello utilice el borde recto como guía. Pliegue la plancha en 2 por la línea de la ranura e instale la plancha cortada a lo largo de la pared. Asegúrese de mantener el espacio de expansión de 0,32 cm a lo largo de todas las paredes.

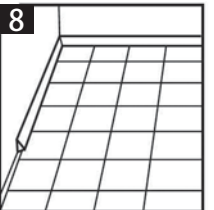
7. After installation, roll the complete floor in length and width with a 100 lb. 3-section steel roller. The adhesive on the planks is a pressure-sensitive adhesive and this step ensures a complete bond to the substrate. Failure to roll the floor may result in loose or curled pieces of flooring.



Après l'installation, pressez le plancher terminé en longueur et en largeur à l'aide d'un rouleau d'acier de 45,36 kg à 3 sections. La colle sur les lattes est un adhésif à pression et cette étape assure une adhérence complète au substrat. L'omission de presser le plancher peut occasionner le desserrage ou l'ondulation des pièces du revêtement de sol.

Después de la instalación, pase un rodillo de acero de 45,36 kg y tres partes por todo el piso en largo y ancho. El adhesivo en las planchas es un adhesivo sensible a la presión y este paso garantiza una adherencia completa al sustrato. No pasar el rodillo por el piso puede provocar que pedazos del piso queden flojos o rizados.

8. Replace any wall trim and moldings. Be sure to secure quarter round moldings to the baseboard and not through the flooring.



Remplacez les garnitures murales et les moulures. Assurez-vous de fixer les quarts-de-rond aux plinthes, et non au plancher.

Reemplace todos los rebordes de la pared y las molduras. Fije las molduras de cuarto bosel en el zócalo, no en el piso.